

ИНСТИТУТ ФИЛОСОФИИ РАН

С. Ю. БОРОДАЙ

# ЯЗЫК И ПОЗНАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ  
В ПОСТРЕЛЯТИВИЗМ



Издательский Дом ЯСК

Москва 2019

УДК 16  
ББК 87.22  
Б83



ФОНД  
ИССЛЕДОВАНИЙ  
ИСЛАМСКОЙ  
КУЛЬТУРЫ  
ИМЕНИ ИБН СИНЫ

*Книга издана при содействии Фонда Ибн Сины*

*Утверждено к печати решением*

*Ученого совета Института философии РАН*

Ответственные редакторы:

*доктор философских наук, академик РАН В. А. Лекторский*

*доктор философских наук, академик РАН А. В. Смирнов*

Рецензенты:

*доктор философских наук Е. О. Труфанова*

*доктор филологических наук М. А. Кронгауз*

### **Бородай С. Ю.**

Б83 Язык и познание: Введение в пострелятивизм / С.Ю. Бородай; отв. ред. В. А. Лекторский, А. В. Смирнов. — М.: ООО «Садра»: Издательский Дом ЯСК, 2019. — 800 с.

ISBN 978-5-906859-62-4

В книге рассматривается вопрос о воздействии структуры языка на познавательные способности его носителей, или проблема лингвистической относительности. В первом разделе представлен подробный анализ развития релятивистских идей с конца XVIII в. по 1990-е гг. Во втором разделе рассматриваются компаративные исследования 1990–2010-х гг., посвященные пространственной семантике, концептуализации времени, цветообозначениям и другим эмпирическим и теоретическим проблемам, связанным с тем, что можно охарактеризовать как неорелятивистское направление в психолингвистике и когнитивной антропологии. В третьем разделе представлена новая модель взаимосвязи структуры языка и когнитивных процессов, названная автором пострелятивизмом; также намечена программа будущих пострелятивистских исследований. На обширном материале (около 250 языков и несколько сотен эмпирических исследований) демонстрируется, что язык в режиме реального времени вовлечен в работу многих познавательных механизмов, и это отражается на характере когнитивного стиля его носителей.

УДК 16  
ББК 87.22

ISBN 978-5-906859-62-4



9 785906 859624

© С. Ю. Бородай, 2019  
© Институт философии РАН, 2019  
© Фонд Ибн Сины, 2019  
© ООО Садра, 2019  
© Издательский Дом ЯСК  
(оформление, макет), 2019

## ОГЛАВЛЕНИЕ

К ЧИТАТЕЛЮ . . . . .	7
ВВЕДЕНИЕ . . . . .	9

### РАЗДЕЛ 1. РАННИЕ ТЕОРИИ

Глава 1. Немецкая лингвофилософия . . . . .	21
§ 1.1. Онтологический контекст . . . . .	21
§ 1.2. Ранний период . . . . .	22
§ 1.3. Вильгельм фон Гумбольдт и его последователи . . . . .	26
§ 1.4. Лео Вайсгербер и неогумбольдтианство . . . . .	35
§ 1.5. Выводы . . . . .	41
Глава 2. Американский структурализм . . . . .	43
§ 2.1. Предпосылки развития релятивистских идей . . . . .	43
§ 2.2. Франц Боас . . . . .	45
§ 2.3. Эдвард Сепир: ранний период творчества . . . . .	54
§ 2.4. Поздние релятивистские идеи Сепира . . . . .	62
Глава 3. Бенджамин Уорф: жизнь и творчество . . . . .	70
§ 3.1. Биография . . . . .	70
§ 3.2. Природа языка . . . . .	78
§ 3.3. Внутриязыковая категориальная организация . . . . .	86
§ 3.4. Лингвоспецифичная сегментация опыта . . . . .	92
§ 3.5. Конфигурационная лингвистика в контексте языковедческой традиции . . . . .	98
§ 3.6. Отношение норм поведения и мышления к языку . . . . .	101
§ 3.7. Лингвистика, логика и наука . . . . .	115
§ 3.8. Этнолингвистика . . . . .	134
§ 3.9. Теоретическая модель Уорфа: реконструкция . . . . .	145
Глава 4. Развитие релятивистских и структуралистских идей в 1950–1990-е гг. . . . .	159
§ 4.1. Ранние исследования . . . . .	159
§ 4.2. Экспериментальная проверка «гипотезы Сепира-Уорфа» в 1950–1980-е гг. . . . .	165
§ 4.3. Критические работы . . . . .	175
§ 4.4. Лингвистическая антропология . . . . .	193
§ 4.5. Становление неорелятивизма . . . . .	202
§ 4.6. От Гамана к Левинсону: краткий анализ . . . . .	211

## РАЗДЕЛ 2. НЕОРЕЛЯТИВИЗМ

Глава 5. Концептуализация пространства . . . . .	225
§ 5.1. Системы ориентации . . . . .	227
§ 5.2. Аборигены гуугу йимитир. . . . .	233
§ 5.3. Индейцы цельталь . . . . .	242
§ 5.4. Масштабные компаративные проекты. . . . .	248
§ 5.5. Тонганцы. . . . .	254
§ 5.6. Балийцы и другие народы . . . . .	261
§ 5.7. Дейктические жесты . . . . .	267
§ 5.8. Усвоение систем ориентации . . . . .	270
§ 5.9. Нейронные корреляты . . . . .	276
§ 5.10. Интерпретация полученных результатов . . . . .	277
§ 5.11. Выводы и перспективы. . . . .	285
§ 5.12. Дополнение: многообразие систем ориентации . . . . .	286
Глава 6. Цветообозначения и восприятие. . . . .	297
§ 6.1. Универсализм в семантике . . . . .	298
§ 6.2. Релятивизм в семантике . . . . .	300
§ 6.3. Категориальное восприятие . . . . .	303
§ 6.4. Восприятие цвета и усвоение языка . . . . .	307
§ 6.5. Выводы и перспективы. . . . .	308
Глава 7. Другие категории . . . . .	310
§ 7.1. Время . . . . .	310
§ 7.2. Путь и манера движения. . . . .	319
§ 7.3. Аспект. . . . .	329
§ 7.4. Классификаторы . . . . .	334
§ 7.5. Именные классы . . . . .	343
§ 7.6. Числительные . . . . .	346
§ 7.7. Топологические отношения . . . . .	356
§ 7.8. Агенс и пациенс. . . . .	361
§ 7.9. Эвиденциальность. . . . .	364
§ 7.10. Условные конструкции . . . . .	366
Глава 8. Теоретический контекст . . . . .	368
§ 8.1. Интеграция результатов: модели лингвистической относительности . . . . .	368
§ 8.2. Место языка в когнитивной архитектуре: обзор теорий . . . . .	374
§ 8.3. Усвоение языка и реструктурирование когнитивности. . . . .	383
§ 8.4. Билингвизм . . . . .	389
§ 8.5. Нейрофизиология и нейропластичность. . . . .	393
§ 8.6. Когнитивная антропология . . . . .	396

§ 8.7. Резюме: эмпирические и теоретические достижения неорелятивизма . . . . .	399
--	-----

### РАЗДЕЛ 3. ПОСТРЕЛЯТИВИЗМ

ГЛАВА 9. Трансформирующая функция языка . . . . .	409
§ 9.1. Глухие от рождения и хомсайнеры . . . . .	409
§ 9.2. Репрезентативные и процессуальные инновации . . . . .	411
§ 9.3. Резюме: преимущества вербального разума. . . . .	417
ГЛАВА 10. Языковая система: грани лингвоспецифичности . . . . .	419
§ 10.1. Семантическая структура. . . . .	419
§ 10.2. Внутренняя форма . . . . .	426
§ 10.3. Радикальная грамматика конструкций . . . . .	445
§ 10.4. Резюме: язык в пострелятивистской парадигме . . . . .	453
ГЛАВА 11. Значение, симуляция и концептуальная система . . . . .	458
§ 11.1. Спектр подходов к семантическим репрезентациям. . . . .	460
§ 11.2. Конкретные значения . . . . .	468
§ 11.3. Метафорические значения . . . . .	477
§ 11.4. Фиктивное движение . . . . .	485
§ 11.5. Грамматические значения . . . . .	491
§ 11.6. Интегральный объяснительный механизм: перцептивные символы . . . . .	498
§ 11.7. Субъективное измерение: ментальная модель. . . . .	503
§ 11.8. Выводы. . . . .	508
ГЛАВА 12. Вовлеченность языка в «невербальную» когнитивность. . . . .	510
§ 12.1. Обратная связь сигнификата . . . . .	510
§ 12.2. Фонологическая петля . . . . .	514
§ 12.3. Внутренняя речь . . . . .	518
§ 12.4. Резюме: вербальное в «невербальном». . . . .	529
ГЛАВА 13. Лингвоспецифичность отдельных процессов. . . . .	530
§ 13.1. Механизм категоризации . . . . .	530
§ 13.2. Последствия лексикализации и грамматикализации. . . . .	534
§ 13.3. Конструирование ментальной модели . . . . .	540
§ 13.4. Структура языка и когнитивные системы . . . . .	552
§ 13.5. Резюме: проявления лингвоспецифичности . . . . .	562
ГЛАВА 14. Место языка в когнитивной архитектуре. . . . .	566
§ 14.1. Основные положения . . . . .	566
§ 14.2. Эскиз интегральной модели. . . . .	571

---

§ 14.3. Семантическое и концептуальное . . . . .	580
§ 14.4. Перевод, понимание и коммуникация . . . . .	587
§ 14.5. Пострелятивистский исследовательский проект . . . . .	594
§ 14.6. Актуальность для философии . . . . .	601
ГЛАВА 15. Пострелятивизм и языковое многообразие . . . . .	607
§ 15.1. Полисинтетизм и инкорпорация . . . . .	609
§ 15.2. Эвиденциальность . . . . .	619
§ 15.3. Время и темпоральная дистанция . . . . .	623
§ 15.4. Субстантивное время . . . . .	627
§ 15.5. Дейксис . . . . .	630
§ 15.6. Именные классы . . . . .	632
§ 15.7. Классификаторы . . . . .	636
§ 15.8. Другие категории и системы . . . . .	639
ЗАКЛЮЧЕНИЕ . . . . .	642
Приложение 1. Об индоевропейском мировидении . . . . .	645
Приложение 2. Language and cognition: a post-relativist research program . . . . .	683
СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ . . . . .	716
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ . . . . .	720
УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН . . . . .	781
УКАЗАТЕЛЬ ЯЗЫКОВ . . . . .	787
УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ . . . . .	793